

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 92**

**“Για τη διαμονή του πληρώματος των πλοίων”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 8 Ιουνίου 1949, στην τριακοστή δεύτερη σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τη μερική αναθεώρηση της σύμβασης για τη διαμονή των πληρωμάτων του 1949, που ψηφίστηκε στην εικοστή όγδοη σύνοδό της, ζήτημα που αποτελεί το δωδέκατο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,

Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται σήμερα 18 Ιουνίου 1949, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση διαμονής πληρωμάτων (αναθεωρητική), 1949”.

*ΜΕΡΟΣ I*  
*ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ*  
*Άρθρο 1.*

1. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία της θάλασσας που κινούνται με μηχανική προώθηση, δημόσιας ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας που απασχολούνται με τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών για εμπορικούς σκοπούς και είναι νηολογημένα στη χώρα στην οποία ισχύει αυτή η σύμβαση.
2. Για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης, η εθνική νομοθεσία θα καθορίζει πότε ένα πλοίο θα θεωρείται πλοίο της θάλασσας.
3. Η σύμβαση αυτή δεν εφαρμόζεται :
  - α) σε πλοία χωρητικότητας κάτω των 500 τόνων,
  - β) σε πλοία που κινούνται κυρίως με πανιά, είναι όμως εφοδιασμένα και με βοηθητική μηχανή,
  - γ) σε πλοία που ασχολούνται με την αλιεία, τη φαλινοθηρία ή παρόμοιες εργασίες,
  - δ) σε ρυμουλκά.
4. Πάντως, η σύμβαση αυτή θα εφαρμόζεται στο μέτρο που αυτό θα είναι λογικό και πρακτικά εφαρμόσιμο :
  - α) σε πλοία από 200 - 500 τόνους,
  - β) στη διαμονή προσώπων που εκτελούν μια συνηθισμένη εργασία στη θάλασσα πάνω σε πλοία που ασχολούνται με τη φαλινοθηρία ή με παρόμοιες επιχειρήσεις.
5. Επί πλέον, μπορεί να εξαιρεθεί κάποιο πλοίο από την πλήρη εφαρμογή μιας οποιασδήποτε διάταξης του Μέρους ΙΙΙ αυτής της σύμβασης, εάν, μετά από γνωμοδότηση των πλοιοκτητών ή των οργανώσεών τους και των αναγνωρισμένων οργανώσεων των ναυτικών, η αρμόδια αρχή κρίνει ότι η εξαίρεση παρέχει πλεονεκτήματα που έχουν ως αποτέλεσμα τη σύσταση όρων οι οποίοι στο σύνολό τους, δεν είναι λιγό-

τερο ευνοϊκοί απ' αυτούς που θα υπήρχαν κατά την πλήρη εφαρμογή της σύμβασης. Λειπομέρειες για κάθε εξαίρεση αυτού του είδους κοινοποιούνται από το Μέλος στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας που πληροφορεί τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

*Άρθρο 2.*

Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης :

- α) ο όρος "πλοίο" σημαίνει κάθε σκάφος στο οποίο εφαρμόζεται η σύμβαση,
- β) ο όρος "τόνοι" σημαίνει τόνους ολικής χωρητικότητας,
- γ) ο όρος "επιβατηγό πλοίο" σημαίνει κάθε πλοίο για το οποίο ισχύει είτε πιστοποιητικό ασφάλειας που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα, είτε πιστοποιητικό μεταφοράς επιβατών,
- δ) ο όρος "αξιωματικός" σημαίνει κάθε άλλο πρόσωπο, εκτός του πλοιάρχου, που έχει το βαθμό του αξιωματικού, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή, εάν δεν υπάρχει τέτοια, σύμφωνα με τις συλλογικές συμβάσεις ή το έθιμο,
- ε) ο όρος "κατώτερο πλήρωμα", περιλαμβάνει κάθε μέλος του πληρώματος εκτός των αξιωματικών,
- στ) ο όρος "υπαξιωματικός" σημαίνει κάθε μέλος του κατώτερου πληρώματος που υπηρετεί σε θέση εποπτείας ή ειδικής ευθύνης και θεωρείται ως υπαξιωματικός, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή, εάν δεν υπάρχει τέτοια, σύμφωνα με συλλογικές συμβάσεις ή το έθιμο,
- ζ) ο όρος "διαμονή του πληρώματος" περιλαμβάνει χώρους ύπνου, εστιατόρια, εγκαταστάσεις υγιεινής, ιατρεία και χώρους αναψυχής που προβλέπονται για να χρησιμοποιηθούν από το πλήρωμα,
- η) ο όρος "προβλέπεται" σημαίνει αυτό που προβλέπεται από την εσωτερική νομοθεσία ή την αρμόδια αρχή,
- θ) ο όρος "που εγκρίνεται" σημαίνει ότι εγκρίνεται από την αρμόδια αρχή,
- ι) ο όρος "νέα νηολόγηση" σημαίνει νέα νηολόγηση με την ευκαιρία ταυτόχρονης αλλαγής σημαίας και ιδιοκτησίας του πλοίου.

*Άρθρο 3.*

1. Κάθε Μέλος, για το οποίο ισχύει αυτή η σύμβαση είναι υποχρεωμένο να διατηρεί σε ισχύ μια νομοθεσία που να εξασφαλίζει την τήρηση των διατάξεων των Μερών II, III και IV της σύμβασης αυτής.

2. Η νομοθεσία αυτή :

- α) επιβάλλει στην αρμόδια αρχή την υποχρέωση να γνωστοποιεί τις διατάξεις που λαμβάνονται σε όλους του ενδιαφερομένους,
- β) καθορίζει τα πρόσωπα που είναι επιφορτισμένα για την τήρηση της εφαρμογής της,
- γ) καθορίζει ποινές ανάλογες για κάθε παράβασή τους,
- δ) προβλέπει την ίδρυση και διατήρηση ενός συστήματος επιθεώρησης που να εξασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων,
- ε) επιβάλλει στην αρμόδια αρχή την υποχρέωση να συμβουλευέται τις οργανώσεις πλοιοκτητών και ναυτικών όσον αφορά τη διατύπωση των κανονισμών και τη συνερ-

γασία ανάμεσα στα ενδιαφερόμενα μέλη, στο μέτρο του δυνατού, για την εφαρμογή αυτών των κανονισμών,

*ΜΕΡΟΣ II*  
*ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ*  
*Άρθρο 4.*

1. Πριν αρχίσει η ναυπήγηση κάποιου πλοίου θα υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή για έγκριση το σχέδιό του που θα παρουσιάζει, σε κλίμακα που προβλέπεται, τον τόπο και τις γενικές διατάξεις της διαμονής του πληρώματος.
2. Πριν αρχίσει η κατασκευή των χώρων διαμονής του πληρώματος ή πριν μεταβληθούν ή αντικατασταθούν οι χώροι διαμονής του πληρώματος σε πλοίο που ήδη υπάρχει θα υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή για έγκριση λεπτομερές σχέδιο αυτών των χώρων μαζί με κάθε χρήσιμη πληροφορία. Αυτό το σχέδιο θα αναφέρει, σε κλίμακα και στις λεπτομέρειες που προβλέπονται, τη χρησιμότητα κάθε χώρου, τη διάταξη των επίπλων και άλλων εγκαταστάσεων, τη φύση και τη διάταξη των μέσων αερισμού, φωτισμού, θέρμανσης και υγειονομικών εγκαταστάσεων.  
Πάντως, σε επείγουσες περιπτώσεις ή πρόσκαιρες μετατροπές ή ανασκευές που εκτελέστηκαν έξω από τη χώρα στην οποία είναι νηολογημένο το πλοίο, αρκεί για την εφαρμογή αυτού του άρθρου να υποβληθούν αργότερα τα σχέδια στην αρμόδια αρχή για έγκριση.

*Άρθρο 5.*

Η αρμόδια αρχή θα επιθεωρεί κάθε πλοίο για να εξακριβώσει αν η διαμονή του πληρώματος είναι σύμφωνη με τους όρους που απαιτούνται από τους νόμους και κανονισμούς, όταν :

- α) κάποιο πλοίο νηολογείται για πρώτη φορά ή κάνει νέα νηολόγηση,
- β) τροποποιούνται ουσιαστικά ή ανακατασκευάζονται οι χώροι διαμονής του πληρώματος,
- γ) γίνονται παράπονα στην αρμόδια αρχή, με μια ορισμένη μορφή και αρκετά νωρίς ώστε να αποφεύγεται κάθε καθυστέρηση του πλοίου, από μια αναγνωρισμένη οργάνωση ναυτικών που αντιπροσωπεύει όλο το πλήρωμα ή ένα μέρος του ή έναν αριθμό ή ποσοστό μελών του πληρώματος, ότι η διαμονή του πληρώματος δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις της σύμβασης.

*ΜΕΡΟΣ III*  
*ΟΡΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ*  
*Άρθρο 6.*

1. Ο τόπος, τα μέσα πρόσβασης, η κατασκευή και η διάταξη των χώρων διαμονής του πληρώματος σε σχέση με τους άλλους χώρους του πλοίου πρέπει να είναι τέτοια, που να εξασφαλίζουν επαρκή ασφάλεια, προστασία από τον καιρό και τη θάλασσα, και μόνωση από το ψύχος, τη θερμότητα, τον υπερβολικό θόρυβο και τις αναθυμιάσεις ή τις διαρροές άλλων χώρων του πλοίου.
2. Απαγορεύεται κάθε απευθείας άνοιγμα που συνδέει τους χώρους ύπνου με τους χώρους του φορτίου, τα μηχανοστάσια και λεβητοστάσια, τα μαγειρεία, τις αποθή-

- κες υλικών και χρωμάτων, τις αποθήκες της γέφυρας τα στεγνωτήρια, τους χώρους κοινής καθαριότητας και τα αποχωρητήρια. Τα χωρίσματα που διαχωρίζουν τους παραπάνω χώρους από τους χώρους ύπνου, καθώς και τα εξωτερικά χωρίσματα αυτών εδώ θα είναι κατασκευασμένα κατάλληλα, από χάλυβα ή από κάθε άλλη εγκεκριμένη ύλη, και θα είναι αεροστεγή και υδατοστεγή.
3. Οι εξωτερικές επιφάνειες των χώρων ύπνου και εστιατορίων πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση. Οι επικαλύψεις των μηχανών και τα χωρίσματα των μαγειρειών και των υπόλοιπων χώρων στους οποίους παράγεται θερμότητα πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση. Κάθε φορά που η θερμότητα αυτή μπορεί να παρενοχλεί μέσα στα συνεχόμενα διαμερίσματα ή διαδρόμους. Πρέπει επίσης να λαμβάνονται μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία από την θερμότητα που διαφεύγει από τους σωλήνες ατμού και θερμού νερού.
  4. Τα εσωτερικά χωρίσματα πρέπει να κατασκευάζονται από ένα υλικό εγκεκριμένο που να μην επιτρέπει την ανάπτυξη παρασίτων (εντόμων).
  5. Οι χώροι ύπνου, τα εστιατόρια, οι αίθουσες αναψυχής και οι διάδρομοι που βρίσκονται στους χώρους διαμονής των πληρωμάτων πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση έτσι που να αποφεύγεται η ψύξη ή η υπερθέρμανση.
  6. Οι κύριοι σωληνώσεις ατμού και οι σωλήνες εξάτμισης των βαρούλκων και των υπόλοιπων βοηθητικών μηχανημάτων δεν πρέπει να διέρχονται από τους χώρους διαμονής του πληρώματος, ούτε, όσο αυτό είναι τεχνικά δυνατό, από διαδρόμους που οδηγούν σ' αυτούς. Εάν πρέπει να περάσουν μέσα απ' αυτούς τους διαδρόμους, οι σωλήνες ατμού πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση και πλαισίωση.
  7. Η εσωτερική επένδυση ή η επίστρωση πρέπει να κατασκευάζονται από υλικό τέτοιο ώστε η επιφάνειά τους να μπορεί να διατηρείται εύκολα καθαρή. Απαγορεύεται η χρήση ξύλινων ραβδωτών επενδύσεων ή κάθε άλλης μεθόδου κατασκευής που υποβοηθά την ανάπτυξη παρασίτων (εντόμων).
  8. Η αρμόδια αρχή θα κρίνει μέχρι ποιο βαθμό έχουν ληφθεί τα μέτρα πρόληψης ή επιβράδυνσης της πυρκαγιάς στην κατασκευή των χώρων διαμονής.
  9. Η επιφάνεια των τοιχωμάτων και της οροφής των χώρων ύπνου και εστιατορίων πρέπει να καθαρίζει εύκολα και, εάν είναι χρωματισμένη, να είναι ανοικτού χρώματος. Ασβεστοχρώματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
  10. Τα χρώματα των εσωτερικών τοιχωμάτων πρέπει να ανανεώνονται και να διορθώνονται, όταν είναι αναγκαίο.
  11. Τα υλικά και ο τρόπος κατασκευής των καταστρωμάτων σε κάθε χώρο διαμονής του πληρώματος πρέπει να είναι εγκεκριμένα. Αυτά τα καταστρώματα πρέπει να είναι αδιαπέραστα από την υγρασία και να διατηρούνται εύκολα καθαρά, όταν τα καταστρώματα είναι κατασκευασμένα με τρόπο σύνθετο.
  12. Οι ενώσεις των δαπέδων με τις πλευρές πρέπει να είναι στρογγυλεμένες για να αποφεύγονται οι προεξοχές.
  13. Πρέπει να προβλέπονται επαρκή μέσα για την αποχέτευση των νερών.

#### Άρθρο 7.

1. Οι χώροι ύπνου και τα εστιατόρια πρέπει να αερίζονται κατάλληλα.
2. Το σύστημα αερισμού πρέπει να είναι έτσι ρυθμισμένο ώστε να διατηρεί τον αέρα

σε συνθήκες ικανοποιητικές και να εξασφαλίζει ικανοποιητική κυκλοφορία αέρα με όλες τις καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες.

3. Κάθε πλοίο που ταξιδεύει συνήθως στις τροπικές θάλασσες και στον Περσικό κόλπο θα εφοδιάζεται με μηχανικά μέσα αερισμού και με ηλεκτρικούς ανεμιστήρες, αφού προβλεφθεί ότι ένα μόνο από τα μέσα αυτά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε χώρους όπου αυτό θα εξασφαλίζει ικανοποιητικό αερισμό.
4. Κάθε πλοίο που εκτελεί ταξίδια έξω από τις τροπικές θάλασσες πρέπει να διαθέτει ένα σύστημα μηχανικού αερισμού ή ηλεκτρικών ανεμιστήρων. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εξαιρέσει από τη διάταξη αυτή τα πλοία που ταξιδεύουν κανονικά σε ψυχρά νερά του βόρειου ή νότιου ημισφαιρίου.
5. Η κινητήρια δύναμη που είναι απαραίτητη για τη λειτουργία των συστημάτων αερισμού που προβλέπονται από τις παραγράφους 3 και 4 πρέπει να είναι διαθέσιμη, εφόσον αυτό είναι πρακτικά δυνατό, σε όλο το χρόνο κατά τον οποίο το πλήρωμα διαμένει ή εργάζεται στο πλοίο, και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις.

*Άρθρο 8.*

1. Πρέπει να προβλέπεται μια κατάλληλη εγκατάσταση θέρμανσης των χώρων διαμονής του πληρώματος, με εξαίρεση τα πλοία εκείνα που εκτελούν αποκλειστικά ταξίδια στις τροπικές θάλασσες και τον Περσικό κόλπο.
2. Το σύστημα θέρμανσης πρέπει να λειτουργεί, στο μέτρο που αυτό είναι πρακτικά δυνατό όσο το πλήρωμα ζει ή εργάζεται στο πλοίο και εφόσον οι συνθήκες το απαιτούν.
3. Σε κάθε πλοίο, στο οποίο πρέπει να υπάρχει σύστημα θέρμανσης, αυτή θα παρέχεται με ατμό, ζεστό νερό, ζεστό αέρα ή ηλεκτρισμό.
4. Σε κάθε πλοίο, στο οποίο η θέρμανση παρέχεται με θερμάστρες πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα, ώστε να έχουν αυτές ικανοποιητικές διαστάσεις να είναι κατάλληλα εγκατεστημένες και προφυλαγμένες και να μη μολύνεται ο αέρας.
5. Το σύστημα θέρμανσης πρέπει να μπορεί να διατηρεί τη θερμοκρασία στους χώρους διαμονής του πληρώματος σε ικανοποιητικό επίπεδο στις κανονικές καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες, που υπάρχει περίπτωση να συναντήσει το πλοίο κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Η αρμόδια αρχή πρέπει να προδιαγράφει τους όρους που πρέπει να ικανοποιηθούν.
6. Τα διάφορα θερμικά σώματα πρέπει να είναι τοποθετημένα με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς και να μην αποτελούν πηγή κινδύνου ή στενόχωρης διαμονής για το πλήρωμα. Εάν κρίνεται απαραίτητο, πρέπει να εφοδιάζονται με προφυλακτήρα.

*Άρθρο 9.*

1. Με την επιφύλαξη ειδικών εξαιρέσεων που μπορούν να επιτραπούν στα επιβατηγά πλοία, οι χώροι ύπνου και τα εστιατόρια πρέπει να φωτίζονται κατάλληλα με φυσικό φωτισμό, και να εφοδιάζονται επίσης με κατάλληλη εγκατάσταση τεχνητού φωτισμού.
2. Όλοι οι χώροι που προορίζονται για το πλήρωμα πρέπει να φωτίζονται αρκετά. Ο φυσικός φωτισμός στους χώρους διαμονής πρέπει να επιτρέπει σ' ένα πρόσωπο

κανονικής οπτικής ικανότητας να διαβάζει με αίθριο καιρό και στο μέσο της ημέρας, ένα συνηθισμένο έντυπο εφημερίδας σε κάθε σημείο του διαθέσιμου για την κυκλοφορία του πληρώματος χώρου. Πρέπει να υπάρχει επίσης σύστημα τεχνητού φωτισμού που να έχει τα ίδια αποτελέσματα εκεί όπου δεν είναι αρκετός ο φυσικός φωτισμός.

3. Κάθε πλοίο πρέπει να είναι εφοδιασμένο με μια εγκατάσταση που να επιτρέπει τον ηλεκτροφωτισμό των χώρων διαμονής του πληρώματος. Εάν δεν υπάρχουν στο πλοίο δύο ανεξάρτητες ηλεκτροπαραγωγικές πηγές, πρέπει να προβλέπεται ένα συμπληρωματικό σύστημα βοηθητικού φωτισμού είτε με λαμπτήρες είτε με άλλες φωτιστικές συσκευές κατάλληλου τύπου.
4. Ο τεχνητός φωτισμός πρέπει να παρέχεται με τέτοιο τρόπο ώστε αυτοί που χρησιμοποιούν τους φωτιζόμενους χώρους να επωφελούνται από αυτόν με τον καλύτερο τρόπο.
5. Στους χώρους ύπνου, κάθε κρεβάτι πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ξεχωριστό ηλεκτρικό λαμπτήρα.

*Άρθρο 10.*

1. Οι χώροι ύπνου πρέπει να βρίσκονται πάνω από τη γραμμή φόρτωσης στη μέση του πλοίου ή στην πρύμνη.
2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί η αρμόδια αρχή να επιτρέψει την τοποθέτηση χώρων ύπνου στην πλώρη, - ποτέ όμως πέρα από το διάφραγμα σύγκρουσης, - όταν εξαιτίας του μεγέθους, του τύπου ή του είδους της απασχόλησης του πλοίου, η τοποθέτησή τους σε άλλο μέρος, είναι παράλογη ή μη πρακτική.
3. Η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει στα επιβατηγά πλοία την τοποθέτηση των χώρων ύπνου του πληρώματος κάτω από τη γραμμή φόρτωσης, με την επιφύλαξη ότι έχουν ήδη ληφθεί ικανοποιητικά μέτρα για το φωτισμό και αερισμό.
4. Η επιφάνεια των χώρων ύπνου που προορίζεται για το κατώτερο πλήρωμα δεν πρέπει να είναι μικρότερη ανά άτομο των :
  - α) 1,85 τ.μ. (ή 20 τ. πόδια) σε πλοία κάτω των 800 τόνων,
  - β) 2,35 τ.μ. (ή 25 τ. πόδια) σε πλοία 800 τόνων και πάνω αλλά κάτω των 3.000 τόνων.
  - γ) 2,78 τ.μ. (ή 30 τ. πόδια) σε πλοία 3.000 τόνων και πάνω.
 Πάντως, σε πλοία επιβατηγά όπου διαμένουν περισσότεροι από 4 άνδρες κατώτερου πληρώματος στο ίδιο δωμάτιο, το ελάχιστο όριο για κάθε άτομο μπορεί να είναι 2,22 τ.μ. (24 τ.π.).
5. Σε περιπτώσεις πλοίων στα οποία απασχολούνται ομάδες κατώτερου πληρώματος, με τις οποίες επέρχεται σημαντική αύξηση της σύνθεσης του πληρώματος απ' αυτή που διαφορετικά θα χρησιμοποιούταν, η αρμόδια αρχή μπορεί, γι' αυτές τις ομάδες, να μειώσει την επιφάνεια των χώρων ύπνου ανά άτομο, με τους εξής περιορισμούς:
  - α) ο συνολικός χώρος των χώρων ύπνου, που διατίθεται στις ομάδες αυτές να μην είναι μικρότερος από εκείνον, που θα προσφερόταν εάν η σύνθεση του πληρώματος δεν είχε αυξηθεί απ' αυτό το λόγο.
  - β) η ελάχιστη επιφάνεια χώρου ύπνου ανά άτομο να μην είναι μικρότερη των :
    - ι) 1,67 τ.μ. (ή 18 τ.πόδια) σε πλοία κάτω των 3.000 τόνων,

- ii) 1,85 τ.μ. (ή 20 τ.πόδια) σε πλοία 3.000 τόνων και πάνω.
6. Ο χώρος που καταλαμβάνεται από κρεβάτια, ντουλάπια, συρτάρια και καθίσματα, θα περιλαμβάνεται στον υπολογισμό της επιφάνειας. Δε θα περιλαμβάνονται στον υπολογισμό μικροί ή ανώμαλης διαμόρφωσης χώροι που δεν αυξάνουν αποτελεσματικά το διαθέσιμο χώρο για ελεύθερη κυκλοφορία ή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την τοποθέτηση των επίπλων.
  7. Το ελεύθερο ύψος των χώρων ύπνου του πληρώματος δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 6 πόδια και ίντσες (1.90 μ.).
  8. Πρέπει να υπάρχει ικανοποιητικός αριθμός χώρων ύπνου ώστε κάθε κατηγορία πληρώματος να διαθέτει ένα ή περισσότερα ιδιαίτερα δωμάτια. Η αρμόδια αρχή όμως σε περιπτώσεις μικρών πλοίων μπορεί να επιφέρει μερικές τροποποιήσεις σ' αυτή τη διάταξη.
  9. Ο αριθμός των ατόμων που μπορούν να κατέχουν χώρους ύπνου δεν μπορεί να ξεπερνά τα εξής όρια :
    - α) αξιωματικοί προϊστάμενοι υπηρεσίας, αξιωματικοί καταστρώματος και μηχανής, προϊστάμενοι φυλακής και πρώτοι ασυρματιστές : ένα άτομο ανά δωμάτιο,
    - β) υπόλοιποι αξιωματικοί : ένα άτομο ανά δωμάτιο, εφόσον είναι δυνατό, και σε καμία περίπτωση περισσότεροι από δύο.
    - γ) υπαξιωματικοί : ένα ή δύο άτομα ανά δωμάτιο και σε καμία περίπτωση περισσότεροι από δύο,
    - δ) κατώτερο πλήρωμα : δύο ή τρία άτομα ανά δωμάτιο, εφόσον είναι δυνατό, και σε καμία περίπτωση περισσότεροι από τέσσερις.
  10. Για την εξασφάλιση ικανοποιητικής και περισσότερο άνετης διαμονής, η αρμόδια αρχή μπορεί, αφού συμβουλευτεί τις οργανώσεις των πλοιοκτητών και (ή) τους πλοιοκτήτες και τις αναγνωρισμένες επαγγελματικές οργανώσεις των ναυτικών, να χορηγήσει την έγκριση να διαμένουν μέχρι δέκα μέλη του πληρώματος στον ίδιο χώρο ύπνου, στην περίπτωση ορισμένων επιβατηγών πλοίων.
  11. Σε κάθε χώρο ύπνου ο ανώτατος αριθμός των προσώπων που διαμένουν, πρέπει να σημειώνεται με τρόπο ανεξίτηλο και ευανάγνωστο σε κάποιο σημείο του δωματίου όπου θα είναι εύκολα ορατός.
  12. Τα μέλη του πληρώματος πρέπει να κατέχουν ξεχωριστό κρεβάτι.
  13. Τα κρεβάτια δεν πρέπει να τοποθετούνται το ένα δίπλα στο άλλο με τέτοιο τρόπο που για την μετάβαση στο ένα από αυτά να επιβάλλεται το πέρασμα πάνω από το άλλο.
  14. Απαγορεύονται να τοποθετούνται πάνω από δύο κρεβάτια το ένα πάνω στο άλλο. Στην περίπτωση κατά την οποία τα κρεβάτια τοποθετούνται κατά μήκος της πλευράς του τοίχου, μόνο ένα κρεβάτι πρέπει να υπάρχει κάτω από το σημείο όπου υπάρχει μια φωτοθυρίδα (φινιστρίνι).
  15. Για κρεβάτια που βρίσκονται το ένα πάνω στο άλλο, αυτό που βρίσκεται από κάτω δεν πρέπει να απέχει από το δάπεδο λιγότερο από 12 ίντσες (0,30 μ.). Αυτό που βρίσκεται από πάνω πρέπει να είναι τοποθετημένο στο μισό περίπου της απόστασης ανάμεσα στο κατώτερο κρεβάτι και την κατώτερη επιφάνεια των δοκών της οροφής.
  16. Το ελάχιστο όριο των διαστάσεων κάθε κρεβατιού πρέπει να είναι 1,90 X 0,68 μ.

- (6 πόδια 3 ίντσες X 2 πόδια 3 ίντσες).
17. Το πλαίσιο ενός κρεβατιού και τα μέτωπά του, εφόσον υπάρχουν, πρέπει να είναι από εγκεκριμένο υλικό σκληρό και λείο που δε σκουριάζει ούτε συντελεί στην παρουσία παρασίτων.
  18. Εάν για την κατασκευή των κρεβατιών χρησιμοποιηθούν σωληνωτά πλαίσια, αυτά πρέπει να είναι συγκολλημένα τέλεια και χωρίς τρύπες που θα μπορούσαν να επιτρέψουν την είσοδο σε παράσιτα.
  19. Κάθε κρεβάτι πρέπει να είναι εφοδιασμένο με μια ελαστική βάση ή ένα ελαστικό πλέγμα, καθώς και με ένα στρώμα κατασκευασμένο από εγκεκριμένο υλικό. Η χρήση άχυρου για το παραγέμισμα ή άλλων υλών που υποβοηθούν την παρουσία παρασίτων απαγορεύεται.
  20. Στα κρεβάτια που τοποθετούνται το ένα επάνω στο άλλο, πρέπει κάτω από το ελαστικό πλέγμα του κρεβατιού που βρίσκεται από πάνω, να τοποθετείται ένα χώρισμα αδιαπέραστο από τη σκόνη, από ξύλο ή ύφασμα ή άλλο κατάλληλο υλικό.
  21. Οι χώροι ύπνου πρέπει να είναι διαρρυθμισμένοι και επιπλωμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζουν λογική άνεση σ' αυτούς που διαμένουν και να διευκολύνουν την καλή συντήρησή τους.
  22. Η επίπλωση πρέπει να περιλαμβάνει μια ντουλάπα για κάθε ένα άτομο. Αυτή πρέπει να έχει ύψος τουλάχιστον 1,52 μ. (5 πόδια) και επιφάνεια πλάγιας τομής 19,30 τετρ. δέκατα (300 τετ.ίντσες). Θα είναι εφοδιασμένη με ένα ράφι και θα κλείνει με λουκέτο. Το λουκέτο θα το έχει ο κάτοχος της ντουλάπας.
  23. Κάθε χώρος ύπνου πρέπει να περιλαμβάνει ένα τραπέζι ή ένα γραφείο σταθερού αναδιπλούμενου ή κυλιόμενου τύπου και τα απαραίτητα αναπαυτικά καθίσματα.
  24. Η επίπλωση πρέπει να είναι κατασκευασμένη από λείο και σκληρό υλικό που δεν υπόκειται σε στρεβλώσεις ή σκουριά.
  25. Κάθε άτομο πρέπει να έχει στη διάθεσή του ένα συρτάρι ή αντίστοιχο χώρο χωρητικότητας τουλάχιστον ίσης με 0,56 κυβικά μέτρα (2 κυβικά πόδια).
  26. Τα παράθυρα των χώρων ύπνου πρέπει να έχουν κουρτίνες.
  27. Κάθε χώρος ύπνου πρέπει να είναι εφοδιασμένος με έναν καθρέπτη, μικρά ντουλάπια για τα είδη τουαλέτας, ένα ράφι για βιβλία και αρκετό αριθμό κρεμαστρών.
  28. Εφόσον είναι δυνατό, τα κρεβάτια του πληρώματος πρέπει να κατανέμονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να χωρίζονται οι βάρδιες και να αποφεύγεται να μοιράζονται τον ίδιο χώρο ύπνου άνδρες ημερήσιας βάρδιας με άνδρες νυκτερινής βάρδιας.

*Άρθρο 11.*

1. Σε κάθε πλοίο πρέπει να υπάρχουν αρκετά εστιατόρια.
2. Σε πλοία μικρότερα των 1.000 τόνων πρέπει να υπάρχουν ξεχωριστά εστιατόρια για:
  - α) τον πλοίαρχο και τους αξιωματικούς,
  - β) τους υπαξιωματικούς και το υπόλοιπο κατώτερο πλήρωμα.
3. Σε πλοία των 1.000 τόνων και πάνω, πρέπει να υπάρχει ξεχωριστό εστιατόριο για :
  - α) τον πλοίαρχο και τους αξιωματικούς,
  - β) τους υπαξιωματικούς και το υπόλοιπο κατώτερο προσωπικό του καταστρώματος,
  - γ) τους υπαξιωματικούς και το υπόλοιπο κατώτερο προσωπικό της μηχανής.



Παρ' όλα αυτά :

- i) το ένα από τα δύο εστιατόρια, που προβλέπονται για τους υπαξιωματικούς και το υπόλοιπο κατώτερο πλήρωμα, μπορεί να διατεθεί στους υπαξιωματικούς και το άλλο στο κατώτερο πλήρωμα,
- ii) μπορεί να προβλεφθεί ένα και μόνο εστιατόριο για τους υπαξιωματικούς και το υπόλοιπο κατώτερο πλήρωμα γέφυρας και μηχανής, όταν οι πλοιοκτήτες και/ή οι ενδιαφερόμενες οργανώσεις τους και οι αναγνωρισμένες οργανώσεις των ναυτεργατών προτιμούν μια τέτοια ρύθμιση.
4. Ανάλογα μέτρα πρέπει να λαμβάνονται για το προσωπικό γενικής υπηρεσίας, είτε με την ύπαρξη ενός ξεχωριστού εστιατορίου, είτε με την παροχή σ' αυτούς του δικαιώματος να χρησιμοποιούν εστιατόρια που προορίζονται για άλλες κατηγορίες. Σε πλοία 5.000 τόνων και πάνω στα οποία οι άνδρες της γενικής υπηρεσίας είναι περισσότεροι των πέντε πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την ύπαρξη χωριστού εστιατορίου.
5. Οι διαστάσεις και ο εξοπλισμός κάθε εστιατορίου πρέπει να επιτρέπουν την ταυτόχρονη εξυπηρέτηση των προσώπων για τα οποία προορίζεται.
6. Κάθε εστιατόριο πρέπει να είναι εφοδιασμένο με τραπέζια και κατάλληλα καθίσματα σε ικανοποιητικό αριθμό που να επιτρέπουν την ταυτόχρονη εξυπηρέτηση των προσώπων για τα οποία προορίζονται.
7. Η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει εξαιρέσεις διατάξεων που αφορούν στα εστιατόρια, στο μέτρο που οι ειδικές συνθήκες οι οποίες επικρατούν στο πλοίο, το απαιτούν.
8. Τα εστιατόρια πρέπει να τοποθετούνται μακριά από τους χώρους ύπνου και όσο το δυνατό πλησιέστερα στα μαγειρεία.
9. Τα εστιατόρια χωρίς συνεχόμενους βοηθητικούς χώρους πρέπει να είναι εφοδιασμένα με αρκετά συρτάρια για τα σκεύη της τραπεζαρίας, καθώς και με κατάλληλη εγκατάσταση για το καθάρισμα αυτών των σκευών.
10. Η επιφάνεια των τραπεζιών και των καθισμάτων πρέπει να είναι από υλικό ανθεκτικό στην υγρασία, χωρίς ρωγμές και εύκολο στο καθάρισμα.

#### *Άρθρο 12.*

1. Σε όλα τα πλοία πρέπει να προβλέπονται σε ανοικτό κατάστρωμα ένας ή περισσότεροι χώροι στους οποίους το πλήρωμα μπορεί να πηγαίνει όταν δεν έχει υπηρεσία. Ο χώρος ή οι χώροι αυτοί πρέπει να έχουν έκταση ανάλογη με το μέγεθος του πλοίου και τον αριθμό του πληρώματος.
2. Πρέπει επίσης να προβλέπονται για τους αξιωματικούς και τα πληρώματα αίθουσες αναψυχής τοποθετημένες σε κατάλληλο χώρο και με τρόπο πρόσφορο επιπλωμένες. Όταν δεν υπάρχουν τέτοιες αίθουσες εκτός από τα εστιατόρια, πρέπει αυτά να είναι τοποθετημένα, επιπλωμένα και εφοδιασμένα με τέτοιο τρόπο, που να παρέχουν δυνατότητες αναψυχής.

#### *Άρθρο 13.*

1. Σ' όλα τα πλοία πρέπει να υπάρχουν ικανοποιητικές εγκαταστάσεις υγιεινής που να περιλαμβάνουν πλυντήρια, λουτρά ή/και ντους.

2. Πρέπει να υπάρχει ο εξής ελάχιστος αριθμός ιδιαίτερων αποχωρητηρίων:
- α) σε πλοία κάτω των 800 τόνων : τρία,
  - β) σε πλοία 800 ως 3.000 τόνων : τέσσερα,
  - γ) σε πλοία 3.000 τόνων και πάνω : έξι,
  - δ) σε πλοία στα οποία οι ασυρματιστές έχουν ξεχωριστούς χώρους διαμονής, πρέπει να προβλέπονται εγκαταστάσεις υγιεινής συνεχόμενες ή να ευρισκόμενες πολύ κοντά.
3. Η εθνική νομοθεσία καθορίζει την κατανομή των αποχωρητηρίων στις διάφορες κατηγορίες του πληρώματος με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 4 αυτού του άρθρου.
4. Για τα μέλη του πληρώματος, που δεν έχουν δωμάτια με ιδιαίτερη εγκατάσταση υγιεινής, πρέπει να υπάρχουν εγκαταστάσεις υγιεινής για κάθε κατηγορία πληρώματος με την παρακάτω κλίμακα :
- α) ένα λουτρό και/ή ένα ντους για οκτώ το πολύ άτομα,
  - β) ένα αποχωρητήριο για οκτώ το πολύ άτομα,
  - γ) ένας νιπτήρας για έξι το πολύ άτομα.
- Παρ' όλα αυτά, εάν ο αριθμός των προσώπων μιας κατηγορίας υπερβαίνει ένα ακριβές πολλαπλάσιο του αριθμού αυτού κατά λιγότερο του μισού του καθορισμένου αριθμού, η υπέρβαση αυτή μπορεί να μη ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή αυτής της διάταξης.
5. Όταν ο συνολικός αριθμός των ανδρών του πληρώματος ξεπερνά τους 100 και πρόκειται για επιβατηγά πλοία που ασχολούνται κατά κανόνα με ταξίδια διαρκείας όχι πάνω από τέσσερις ώρες, η αρμόδια αρχή μπορεί να προβλέψει ειδικές διατάξεις ή κάποια μείωση του αριθμού των εγκαταστάσεων υγιεινής που απαιτούνται.
6. Το γλυκό νερό, ζεστό και κρύο, ή τα μέσα θέρμανσης του νερού πρέπει να υπάρχουν σε όλους τους κοινούς χώρους που προσφέρονται για ατομική καθαριότητα. Η αρμόδια αρχή, σε συνεργασία με τις αναγνωρισμένες οργανώσεις των πλοιοκτητών και των ναυτεργατών μπορεί να καθορίσει την ανώτατη ποσότητα γλυκού νερού που υποχρεώνεται ο πλοιοκτήτης να παρέχει σε κάθε άνδρα για κάθε ημέρα.
7. Οι νιπτήρες και τα λουτρά πρέπει να είναι ικανοποιητικών διαστάσεων και κατασκευασμένα από εγκεκριμένο υλικό με λεία επιφάνεια που δεν υπόκειται σε ραγίσματα, αποφλοίωση ή σκουριά.
8. Όλα τα αποχωρητήρια πρέπει να αερίζονται απευθείας με τον ελεύθερο αέρα, ανεξάρτητα από κάθε άλλο μέρος των χώρων διαμονής.
9. Όλα τα αποχωρητήρια πρέπει να είναι αναγνωρισμένου τύπου και εφοδιασμένα με ένα σύστημα παροχής νερού με πίεση, σε συνεχή κατάσταση λειτουργίας που θα ελέγχεται ανεξάρτητα.
10. Οι σωλήνες καθόδου και αποχέτευσης πρέπει να είναι ανάλογων διαστάσεων και κατασκευασμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνουν τον κίνδυνο απόφραξης και να διευκολύνουν τον καθαρισμό.
11. Οι εγκαταστάσεις υγιεινής που προορίζονται για χρήση περισσότερων από ένα προσώπων πρέπει να είναι σύμφωνες με τις παρακάτω διατάξεις :
- α) οι επενδύσεις της γέφυρας πρέπει να είναι από εγκεκριμένο στερεό υλικό που θα καθαρίζεται εύκολα και θα είναι ανθεκτικό στην υγρασία, πρέπει επίσης να είναι εφοδιασμένες με ένα σύστημα αποχέτευσης των νερών,

- β) τα ενδιάμεσα χωρίσματα πρέπει να είναι από χάλυβα ή από άλλο εγκεκριμένο υλικό και υδατοστεγή, σε ύψος τουλάχιστον 0,23 μ. (9 ίντσες) από το πάτωμα,
- γ) οι διάφοροι χώροι πρέπει να φωτίζονται, να θερμαίνονται και να αερίζονται αρκετά,
- δ) τα αποχωρητήρια πρέπει να είναι εγκατεστημένα σε μέρος εύκολα προσιτό στους χώρους ύπνου και στους χώρους καθαριότητας, αλλά χωρισμένα από αυτά χωρίς απευθείας επικοινωνία μεταξύ των χώρων ύπνου και αποχωρητηρίων. Πάντως, η τελευταία αυτή πρόβλεψη δεν εφαρμόζεται για τα αποχωρητήρια που βρίσκονται ανάμεσα σε δύο χώρους ύπνου των οποίων ο συνολικός αριθμός ατόμων δεν ξεπερνάει τους τέσσερις,
- ε) εάν είναι εγκατεστημένα πολλά αποχωρητήρια στον ίδιο χώρο, πρέπει να είναι αρκετά προφυλαγμένα ώστε να εξασφαλίζεται η απομόνωση.
12. Σε όλα τα πλοία πρέπει να υπάρχουν ευκολίες πλυσίματος και στεγνώματος των ειδών ρουχισμού σε αναλογία αντίστοιχη προς τον αριθμό του πληρώματος και τη συνηθισμένη διάρκεια του ταξιδιού.
13. Τα μέσα πλυσίματος ρουχισμού πρέπει να περιλαμβάνουν αρκετά πλυντήρια με κατάλληλη αποχέτευση, εγκατεστημένα στους χώρους καθαριότητας, όταν η εγκατάσταση ξεχωριστών πλυντηρίων δεν είναι λογικά δυνατή. Τα πλυντήρια πρέπει να διαθέτουν αρκετή παροχή γλυκού νερού, ζεστού και κρύου. Εάν υπάρχει έλλειψη ζεστού νερού πρέπει να προβλέπονται μέσα θέρμανσης του νερού.
14. Τα μέσα στεγνώματος των ρούχων πρέπει να βρίσκονται σε χώρο ξεχωριστό από τους χώρους ύπνου και τα εστιατόρια αρκετά αεριζόμενο, θερμαινόμενο και εφοδιασμένο με κατάλληλα και αρκετά σχοινιά ή άλλα μέσα για το άπλωμα των ρούχων.

#### Άρθρο 14.

1. Σε κάθε πλοίο που έχει πλήρωμα πάνω από 15 πρόσωπα και απασχολείται σε ταξίδια διάρκειας πάνω από τρεις ημέρες, πρέπει να υπάρχει ιδιαίτερη νοσοκομειακή εγκατάσταση. Η αρμόδια αρχή μπορεί να επιφέρει περιορισμούς στη διάταξη αυτή, όσον αφορά στα ακτοπλοϊκά πλοία.
2. Η νοσοκομειακή εγκατάσταση πρέπει να είναι τοποθετημένη με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχεται εύκολη είσοδος σ' αυτή, άνετη εγκατάσταση αυτών που μένουν και δυνατότητα παροχής σ' αυτούς των αναγκαίων περιποιήσεων με όλες τις καιρικές συνθήκες.
3. Η είσοδος, τα κρεβάτια, ο φωτισμός, η θέρμανση και η εγκατάσταση ύδρευσης πρέπει να είναι κανονισμένα, με τέτοιο τρόπο, που να εξασφαλίζουν άνεση και να διευκολύνουν την περιποίηση αυτών που διαμένουν.
4. Ο αριθμός των νοσοκομειακών κρεβατιών που απαιτούνται καθορίζονται από την αρμόδια αρχή.
5. Οι νοσηλεύόμενοι πρέπει να έχουν για αποκλειστική χρήση τους αποχωρητήρια που να αποτελούν μέρος της νοσοκομειακής εγκατάστασης ή να βρίσκονται πολύ κοντά σ' αυτή.
6. Απαγορεύεται η διάθεση του νοσηλευτηρίου για άλλη χρήση εκτός από τη νοσηλεία των ασθενών.
7. Σε κάθε πλοίο, που δεν υπάρχει γιατρός, πρέπει να υπάρχει φαρμακευτικό κιβώτιο

με οδηγίες χρήσης εύκολα κατανοητές.

*Άρθρο 15.*

1. Πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος για το κρέμασμα των αδιάβροχων (νιτσεράδων) και καλά αεριζόμενος έξω αλλά κοντά στους χώρους ύπνου.
2. Σε πλοία πάνω από 3.000 τόνους πρέπει να υπάρχει ένας χώρος για το προσωπικό της γέφυρας και το προσωπικό της μηχανής τακτοποιημένος και επιπλωμένος για να χρησιμεύει ως γραφείο.
3. Στα πλοία που πιάνουν συνήθως λιμάνια που έχουν πολλά κουνούπια πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την προστασία των χώρων διαμονής του πληρώματος από τα κουνούπια με την προσαρμογή καταλλήλων πλεγμάτων στα παράθυρα, στα ανοίγματα αερισμού και στις πόρτες προς το ελεύθερο κατάστρωμα.
4. Κάθε πλοίο που πλέει συνήθως στις τροπικές θάλασσες ή τον Περσικό κόλπο ή προορίζεται για λιμάνια αυτών των περιοχών πρέπει να είναι εφοδιασμένο με σκηνές, που να μπορούν να εγκατασταθούν στα ελεύθερα καταστρώματα, που βρίσκονται πάνω από τους χώρους διαμονής του πληρώματος ή στον ελεύθερο χώρο του καταστρώματος ή στους χώρους αναψυχής.

*Άρθρο 16.*

1. Στην περίπτωση των πλοίων, που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του άρθρου 10, η αρμόδια αρχή μπορεί, σχετικά με τα μέλη του πληρώματος που αναφέρονται στην παράγραφο αυτή, να τροποποιεί τους όρους που καθορίζονται στα προηγούμενα άρθρα, στο μέτρο που απαιτεί η διατήρηση των εθνικών συνθηκών και εθίμων. Ειδικότερα μπορεί να θέσει ειδικές διατάξεις που να αφορούν από τη μια μεριά στον αριθμό των προσώπων που διαμένουν στους χώρους ύπνου και από την άλλη στη διαρρύθμιση των εστιατορίων και των εγκαταστάσεων υγιεινής.
2. Κατά την τροποποίηση των όρων που καθορίζονται έτσι, η αρμόδια αρχή πρέπει να σέβεται τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 10 και την ελάχιστη επιφάνεια των χώρων ύπνου που ορίστηκε γι' αυτές τις ομάδες πληρώματος στην παράγραφο 5 του άρθρου 10.
3. Στα πλοία στα οποία μια οποιαδήποτε κατηγορία πληρώματος αποτελείται από πρόσωπα με πολύ διαφορετικές εθνικές συνήθειες και έθιμα, πρέπει οι χώροι ύπνου και οι υπόλοιποι χώροι διαμονής να είναι χωριστοί και κατάλληλοι στο μέτρο που απαιτείται για να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των διαφόρων κατηγοριών.
4. Στην περίπτωση των πλοίων που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του άρθρου 10, τα νοσηλευτήρια, τα εστιατόρια και οι εγκαταστάσεις υγιεινής πρέπει να γίνονται και να διατηρούνται όσον αφορά στον αριθμό τους και την πρακτική χρησιμότητά τους, στην ίδια βάση η οποία ισχύει και για κάθε άλλο πλοίο ίδιου τύπου νηολογημένο στην ίδια χώρα.
5. Όταν η αρμόδια αρχή πρόκειται, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού του άρθρου, να καταρτίσει ειδικούς κανονισμούς, πρέπει να συνεργάζεται με τις αναγνωρισμένες οργανώσεις των ενδιαφερομένων ναυτεργατών και τις οργανώσεις των πλοιοκτητών και/ή τους ενδιαφερόμενους πλοιοκτήτες

*Άρθρο 17.*

1. Οι χώροι διαμονής του πληρώματος πρέπει να διατηρούνται καθαροί σε κατάλληλες συνθήκες κατοίκησης και να μη χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση εμπορευμάτων ή προμηθειών που δεν ανήκουν στην ατομική ιδιοκτησία αυτών που διαμένουν.
2. Ο πλοίαρχος ή ο αξιωματικός που εξουσιοδοτείται απ' αυτόν συνοδευόμενος από ένα ή περισσότερα μέλη του πληρώματος πρέπει να προχωρεί, κατά διαστήματα όχι μεγαλύτερα της εβδομάδας, σε επιθεώρηση όλων των χώρων που χρησιμεύουν για τη διαμονή του πληρώματος. Τα αποτελέσματα της επιθεώρησης θα συντάσσονται εγγράφως.

*ΜΕΡΟΣ IV.*

*ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΣΤΑ ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΠΛΟΙΑ*

*Άρθρο 18.*

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2, 3 και 4 αυτού του άρθρου, η σύμβαση αυτή εφαρμόζεται σε πλοία των οποίων η ναυπήγηση άρχισε μετά την έναρξη εφαρμογής της σύμβασης στη χώρα νηολόγησης του σκάφους.
2. Στην περίπτωση πλοίου, του οποίου η ναυπήγηση έχει τελειώσει κατά την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της σύμβασης αυτής στη χώρα νηολόγησής του και που είναι κατώτερο των προδιαγραφών του Μέρους III αυτής της σύμβασης, η αρμόδια αρχή θα μπορεί, μετά από γνωμοδότηση των οργανώσεων των πλοιοκτητών και/ή των πλοιοκτητών και των αναγνωρισμένων ναυτεργατικών οργανώσεων, να απαιτήσει, με σκοπό να καταστήσει το πλοίο σύμφωνο με τις διατάξεις της σύμβασης, τις δυνατές κατά την κρίση της τροποποιήσεις, έχοντας υπόψη τα επερχόμενα πρακτικά προβλήματα, όταν :
  - α) το πλοίο νηολογηθεί ξανά,
  - β) σημαντικές τροποποιήσεις της κατασκευής ή μεγάλες επισκευές γίνονται στο πλοίο με βάση προδιαγραμμένο σχέδιο και όχι συνέπεια ατυχήματος ή άμεσης ανάγκης.
3. Στην περίπτωση ναυπηγούμενου ή και μετασκευαζόμενου πλοίου κατά τη χρονολογία έναρξης εφαρμογής αυτής της σύμβασης στη χώρα νηολόγησής του, η αρμόδια αρχή μπορεί, μετά από γνωμοδότηση των οργανώσεων των πλοιοκτητών και/ή των πλοιοκτητών και των αναγνωρισμένων ναυτεργατικών οργανώσεων να απαιτήσει, με σκοπό να καταστήσει το πλοίο σύμφωνο με τις διατάξεις της σύμβασης, τις δυνατές κατά την κρίση της τροποποιήσεις, έχοντας υπόψη τα επερχόμενα πρακτικά προβλήματα. Οι τροποποιήσεις αυτές θα συνιστούν οριστική εφαρμογή των όρων της σύμβασης μέχρι του σημείου που δεν επέρχεται νέα νηολόγηση του πλοίου.
4. Όταν ένα πλοίο - εφόσον δεν υπάγεται στις παραγράφους 2 και 3 αυτού του άρθρου ή στο οποίο οι διατάξεις αυτής της σύμβασης εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια της ναυπήγησής του - νηολογείται εκ νέου σε μια χώρα μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της σύμβασης σ' αυτή τη χώρα, η αρμόδια αρχή θα μπορεί, αφού συμβουλευτεί τις οργανώσεις των πλοιοκτητών ή/και τους πλοιοκτήτες και τις αναγνωρισμένες επαγγελματικές οργανώσεις των ναυτικών, να απαιτήσει τέτοιες κατά την κρίση της τροποποιήσεις, ώστε να καταστήσει το πλοίο σύμφωνο με τις διατάξεις της σύμβασης, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών προβλημάτων

που θα προκύψουν. Οι τροποποιήσεις αυτές θα αποτελέσουν οριστική εφαρμογή των όρων της σύμβασης ώστε να μην προκύψει ζήτημα στη νέα νηολόγηση του σκάφους.

*ΜΕΡΟΣ V.  
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
Άρθρο 19.*

Καμία διάταξη αυτής της σύμβασης δεν επηρεάζει την εφαρμογή νόμου, απόφασης, εθίμου ή συμφωνίας ανάμεσα στους πλοιοκτήτες και τους ναυτεργάτες που εξασφαλίζει όρους περισσότερο ευνοϊκούς από τους όρους που προβλέπονται στη σύμβαση αυτή.

*Άρθρο 20.*

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

*Άρθρο 21.*

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της καταχώρισης των επικυρώσεων επτά από τις παρακάτω χώρες : Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Αργεντινή, Αυστραλία, Βέλγιο, Βραζιλία, Καναδάς, Χιλή, Κίνα Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, Ελλάδα, Ινδία, Ιρλανδία, Ιταλία, Νορβηγία, Ολλανδία, Πολωνία, Πορτογαλία, Σουηδία, Τουρκία, Γιουγκοσλαβία, εφόσον από αυτές τις επτά χώρες τέσσερις τουλάχιστον έχουν εμπορικό στόλο χωρητικότητας τουλάχιστον ενός εκατομμυρίου τόνων. Αυτή η διάταξη έχει σκοπό να διευκολύνει, να ενθαρρύνει και να επισπεύσει την επικύρωση αυτής της σύμβασης από τα Κράτη - Μέλη.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος έξι μήνες μετά την ημερομηνία της καταχώρισης της επικύρωσής της.

*Άρθρο 22.*

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

*Άρθρο 23.*

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

*Άρθρο 24.*

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

*Άρθρο 25.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο 26.*

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
  - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 22, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
  - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

*Άρθρο 27.*

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .